

# Table of Contents

List of Figures	7
Acknowledgements	9
Preface ( <i>Lucie Doležalová</i> )	11
Introduction ( <i>Tamás Visi</i> )	13
I. The Apocrypha	
Way Out of the Tunnel? Three Hundred Years of Research on the Apocrypha: A Preliminary Approach (Introduction) ( <i>Péter Tóth</i> )	47
Give me another death! The Apocryphal Vision of Christ in the Garden of Gethsemane ( <i>Péter Tóth</i> )	87
II. Translation and Interpretation	
Introduction ( <i>Sabrina Corbellini</i> )	121
The Master and Marcella: Saint Jerome Retells the Bible to Women ( <i>Marianne Sághy</i> )	127
Reading for Perfection: Theological Reflection and Religious Practice in the Exodus Commentary of Mekhilta de-Rabbi Ishmael ( <i>Cass Fisher</i> )	139
Some Observations on Nicola Maniacutia's "Suffraganeus Bibliotheca" ( <i>J. Cornelia Linde</i> )	159
Midrashic Tradition and Innovation in Post-Holocaust Retellings of Job ( <i>David C. Tollerton</i> )	169
III. Preaching and Teaching	
Introduction ( <i>Cédric Giraud</i> )	185
Du récit biblique à l'exemplum biblique : le "Liber de exemplis Sacrae Scripture" de Nicolas de Hanapes ( <i>Lydie Ducolomb</i> )	189
Retelling the Bible in Medieval Italy: The Case of the Italian Gospel Harmonies ( <i>Sabrina Corbellini</i> )	213

The Dining Room of God: Petrus Comestor's "Historia Scholastica" and Retelling the Bible as Feasting ( <i>Lucie Doležalová</i> )	229
The Bible as Universal History. Biblical Narratives in History Teaching from Humanism through the Enlightenment ( <i>Hiram Kümper</i> )	245
IV. Biblical Characters as Models	
Introduction ( <i>Monique Goulet</i> )	267
"Christiana vita, Christi scriptura": Retelling the Bible in the "Life of Antony" ( <i>David Movrin</i> )	275
Saint Hallvard as the New Tobias: Retelling the Bible in a Local Legend ( <i>Åslaug Ommundsen</i> )	287
V. Biblical Poetry	
Introduction ( <i>Greti Dinkova-Bruun</i> )	299
Les débuts de l'épopée biblique au IV <sup>e</sup> siècle : les « Quatre livres des Évangiles » de Juvenus et le « Centon virgilien » de Proba ( <i>Martin Bažil</i> )	303
A Repressed Beauty: Biblical Poetics and the Legitimization of Poetry in Medieval Culture ( <i>Francesco Stella</i> )	313
The "Roseum memoriale divinatorum Eloquiorum Petri de Rosenheim": A Bible Summary from the 15 <sup>th</sup> century ( <i>Sabine Tiedje</i> )	335
American Midrash: Biblical Motifs in the Work of Bruce Springsteen ( <i>Maria Diemling</i> )	355
VI. Children's Bibles	
Children's Bibles: An Overview and a History of their Scholarship (Introduction) ( <i>Ruth B. Bottigheimer</i> )	371
"Translated and improved": Retelling the Bible to Children ( <i>Jaqueline du Toit</i> )	379
The Supersessionism of Luke's Child Jesus in the Temple and its Presentation in Children's Bibles ( <i>Kayko Driedger Hesslein</i> )	393
VII. Beyond the Text	
Introduction ( <i>Tamás Visi</i> )	411
Textual Faithfulness and Artistic Deviation in the Visual Retelling of the Bathsheba Story ( <i>Mónica Ann Walker Vadillo</i> )	415
Contributors	435
<i>Index locorum biblicorum</i>	441
<i>Index nominum</i>	445
<i>Index rerum</i>	452
<i>Index codicum manuseriptorum</i>	458